

## 通知報告Announcements

1. 本年度教會總主題：同心同行，跟隨耶穌
2. 教會祈禱會（週日 1:30-1:50）在教會圖書室舉行，請踴躍參加。
3. 今日感謝鄭義勇牧師證道。
4. 今日成人主日學，“與鄭義勇牧師座談”，請踴躍參加。
5. 週二快樂查經班早上十點：本週「帖撒羅尼迦前書第二章」，由秀美姊帶領，歡迎兄弟參加。
6. 11月12日星期六下午2:00-4:00將在洪桂芳姊妹家舉行家庭聚會，請大家參加。
7. 地址：14 Bellaire Dr., Princeton, NJ 08540. 電話：609-799-2033  
青年團契將收集“鞋盒禮物”，在聖誕節時送給清寒的小朋友。請將新的物品放到鞋盒裡面，交給 Josh或立芸，截止日期是11月20日，有任何問題請接洽Josh或立芸。

The youth are collecting items for shoeboxes gifts. All items should be new and be able to fit inside a shoebox. Please bring donations by November 20th. If you have any questions please contact Joshua.

Thank you so much!

8. 請為出外者代禱：瑞娟姊

請為有身體病痛者代禱：Lauren Tang, 張金鶯, 黃醫師, Arlene Filson, Emily, 謝敏川牧師

10月16日出席人數：38人，奉獻共計：\$1807.00

含鄭陳雲娥感恩奉獻 500.00

陳麗雲佈道會奉獻 200.00

Henry Hwang 佈道會奉獻 500.00

## 聖工分配 Ministries

本主日：10/23/16 司會：楊淑琴 司琴：洪明星 Reader: Li-Yun Young

招待/整理/Usher: 劉照男, 張秀美 茶點: 洪明星

下主日：10/30/16 司會：陳立芸 司琴：洪明星 Reader: Yvonne Tang

招待/整理/Usher: 劉芬絨, 蔡佳伶 茶點: 鄧綺文

十月份清點奉獻：陳立芸 蔡佳伶

---

聖恩長老教會現任長老：劉照男, 張秀美, 周恩輝, 陳大溝  
許資敏, 蔡佳伶, 陳立芸

區長：壹路東-方榮基

壹路西-楊淑琴

賓州-黃明娥

# 聖恩長老教會

Grace Taiwanese Presbyterian Church

2020 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Tel: 609-851-0789

<http://www.grace-tpc.org>

## 同心同行 跟隨耶穌

### One team, one heart, Following Christ



## 週報

October 23, 2016

主禱文 The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our debts as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory for ever and ever. Amen

在天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。祢的日食今仔日給阮。赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試，著救阮脫離彼個歹的。因為國，權能，榮光攏是祢所有，到代代無盡。阿們。

## 主日禮拜程序 Sunday Worship Service

鄭義勇牧師

## 上帝的靈

經節：珥 2:23-32; 詩 65; 提後 4:6-8, 16-18; 路 18:9-14

宣告 Call to Worship: 司會者 Liturgist

敬拜讚美 Singing

那時，我甚至要把我的靈傾注給奴僕和使女

甚至給我的奴僕和婢女 使徒行傳 2: 18

關懷 Joys and Concerns: 司會者 Liturgist 報告與分享

詩歌 Inspiration: 會眾 Congregation 進入我心 Into My Heart

進入我心，進入我心，求主耶穌入我心內；  
現在入來，永遠同在，求主耶穌來我心內。

Into my heart, into my heart, Come into my heart, Lord Jesus;  
Come in today, Come in to stay, Come into my heart, Lord Jesus.

感謝與認罪祈禱 Prayers for thanks and confession: 司會者 Liturgist

讀經(台語) Scripture reading: 司會者 Liturgist  
路加福音 18:9-14 (新約第 128 頁)

讀經(English) Scripture reading:

Joel 2:23-32 (Pew Bible Page 832)

奉獻 Offering: 司獻者 Ushers

\*奉獻詩 Offertory Song: 會眾 Congregation 台語聖詩 第 306B 首

Take my silver and my gold, Not a mite would I with-hold;  
Take My intellect, and use Every power as Thou shalt choose.

我的錢銀獻給你，用出攏趁你旨意。我的才情你賞賜，甘願還你做器具。

\*感謝祈禱 Prayer of Dedication: 司獻者

獻詩 Special Music: 聖歌隊

敬聲盼望

祈禱 Pastoral Prayers: 鄭義勇牧師

信息 Message: 鄭義勇牧師

上帝的靈

\*詩歌 Hymn: 會眾 Congregation

台語聖詩 335 首

\*祝福 Charge and Benediction: 鄭義勇牧師

聖靈的工作

不可消滅聖靈的感動，記下靜感偶得，有神來之筆，有了一點靈感，要有十分的努力

不可讓聖靈替我們憂慮

回應呼召舉手要接受耶穌做救主，是你的決志，也是聖靈的感動

拿撒勒人是該受咒詛的

初代教會獻太教十八祝禱中的第十二是咒詛

and may Nazarim instantly perish,  
may they be blotted from the book of the living.

John 9 : 22 承認耶穌是基督(彌賽亞)的，就要把他趕出會堂

信而承認耶穌是主的事，是一件攸關生死的大事，被趕逐出會堂，報官方處理，猶太人免拜皇像，基督徒不拜，是叛國，如秦皇崩時，侮辱會被判九年

舊約與新約聖經之間的關係

舊約是新約的注解

舊約的預言在新約應驗

使徒行傳 2:17-18 引|用這段聖經，甚至給我的奴僕和卑女LXX時還未改新約引|用才加上

耶穌被釘時，學生都逃命，復活，顯現後，信心恢復，勇敢，心信耶穌復活，口承認，變成很勇敢，做復活的見證人，這也是復活的證據，都會說外國語，聽來成爲用外語，述說上帝偉大的作爲，這是一次性的神蹟，以後再也沒有過

初代教會吸引奴隸加入教會，傳揚自由奴隸都是平等的信息，很多奴隸湧入教會，這樣，連最低層的都可以來參加，其他的更可以啦，自由的，爲奴的，都是基督的奴僕，是我的僕人與卑女